

Gebet für den 1. Sonntag nach dem Christfest

Kollektengebet:

Allmächtiger, ewiger Gott, wir bitten dich herzlich: gib, dass wir deinen lieben Sohn erkennen und preisen, wie der heilige Simeon ihn leiblich auf seine Arme genommen und geistlich gesehen und erkannt hat. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خدای متعال و ابدی، از صمیم قلب دعا می‌کنیم. بگذار تا پسر عزیزت را بشناسیم و ستایش کنیم، همانطور که شمعون مقدس عیسی را به طور جسمی در آغوشش گرفت و به طور روحانی دید و شناخت. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Jesus Christus, wir danken dir für das Jahr, das hinter uns liegt. Wir sind dankbar für die schönen Erlebnisse und für die Erfolge, die wir feiern konnten. Die Dinge, die nicht gelungen sind, legen wir mit all unseren Enttäuschungen in deine Hand. Wir vertrauen dir auch die Hoffnungen an, die wir begraben mussten. Wo wir schuldig geworden sind, bitten wir um Vergebung. Vergib uns für verletzende Worte und dafür, dass wir manchmal unserem eigenen Willen mehr gefolgt sind als dir.

Wir bitten für das Jahr, das vor uns liegt: Lass es vor allem ein Jahr sein, in dem wir dir vertrauen. Wir nehmen das Neue Jahr dankbar und im Vertrauen aus deiner Hand. Der Jahresspruch erinnert uns daran: „Alles, was ihr tut, geschehe in Liebe.“ Und so bitten wir dich, dass die Liebe unter uns und durch uns Raum gewinnen kann. Besonders danken wir dir für die grenzenlose Liebe und Zuwendung, die du uns geschenkt hast.

Wir wollen dir nun unser ganzes Leben im Jahr 2024 anvertrauen. Möge es ein Jahr sein, in dem wir dir nachfolgen und auf deine Stimme hören. Wir legen sowohl unsere persönlichen Anliegen in unserer kleinen Welt als auch die großen Probleme dieser Welt in deine Hände. Amen.

پروردگار عیسی مسیح، برای سالی که پشت سر ماست سپاسگزاریم. برای تمام تجربیات خوب، برای همه‌ی پیروزی‌ها از تو سپاسگزاریم. آنچه را که خوب پیش نرفته به دستان تو می‌سپاریم، ناامیدی‌هایمان را به تو می‌دهیم، امیدهایی را که به عمق غم فرو رفتند و همینطور رویاهایی که شکست خورده‌اند. زمان‌هایی که گناهکار بوده‌ایم را به دست تو می‌سپاریم و برای بخشش درخواست می‌کنیم. برای کلماتی که دیگران را آزار داده‌اند و موقعیت‌هایی که در آنها به جای تو خودمان را دنبال کرده‌ایم ما را ببخش.

برای سال آینده دعا می‌کنیم که مهمتر از همه، در این سال به تو اعتماد کنیم. سال نو را به شکرگزاری و اعتماد از دست دریافت می‌کنیم. آیه‌ی کتاب مقدس برای سال نو به یادمان می‌آورد: «همه‌ی کارهای شما با محبت باشد.» پس دعا می‌کنیم که محبت میان ما رشد کند. به ویژه از تو سپاسگزاریم برای محبت بی‌حد و توجهی که به ما داده‌ای.

اکنون می‌خواهیم زندگی خود را در سال ۲۰۲۴ به تو بسپاریم. بگذار سالی باشد که ما دنبال تو بیاییم و به صدای تو گوش دهیم. هم دنیای کوچکمان و دغدغه‌هایش و هم مشکلات بزرگ کل دنیا را در دستان تو قرار می‌دهیم. آمین.